

LIBROS

Recensiones

LAURENT, V.: *Les "Mémoires" du Grand Ecclésiarque de l'Eglise de Constantinople Sylvestre Syropoulos sur le Concile de Florence (1438-1439)*. Paris, Ed. du Centre National de la Recherche Scientifique, 1971. 740 pp. (Publications de l'Institut Français d'Etudes Byzantines).

Este grueso volumen, espléndidamente presentado, es la edición de las Memorias sobre el Concilio de Florencia de un participante en el mismo. La introducción comprende unas cien páginas; en ella se estudia al autor, la obra y la transmisión y características del texto. Sigue la edición, con las variantes de los manuscritos, y traducción francesa. Un apéndice, cuatro copiosos índices y un álbum con 18 láminas cierra la obra. Syropoulos funcionario patriarcal (gran eclesiarca) de Constantinopla y acompañó a Ferrara y Florencia al Patriarca y al Emperador para la celebración del Concilio de la Unión. Según Laurent, Syropoulos puede identificarse con el Patriarca Sofronio, que lo fue hacia 1463, y depuesto poco después. El relato es apasionante, aunque parcial. Tiene mucho de autojustificación, ya que Syropoulos firmó la Unión y la rechazó luego. Las presiones del Emperador y de los latinos son puestas de relieve, para que resalte la falta de libertad de los griegos. Las referencias a las cuestiones teológicas en discusión no son muchas ni profundas; nuestro memorialista prefirió hacer la historia de los sucesos (tal como los veía) y no era buen teólogo. Escrito parcial, entonces, de lectura apasionante, rico en detalles, que las notas del erudito editor completan y, cuando es necesario, corrigen. Esta edición está igualmente incluida en la serie *Concilium Florentinum*, que publica el Pontificio Instituto Oriental, Roma.

M. de Elizalde
Buenos Aires

ALBAREDA, A. M., Card.: *Historia de Montserrat*. 5 ed. Publications de l'Abadia de Montserrat, 1972, 320 pp.

La historia del P. Albareda, publicada por vez primera en 1931, se presenta aquí remozada y completada por J. Massot. Se hubiera deseado presentar una obra nueva, pero el trabajo llevaría mucho tiempo y esfuerzos y una historia como esta, a mitad de camino entre la vulgarización erudición, seguirá siendo necesaria. Corrigiendo entonces algunos aspectos superados, completando con datos descubiertos o confirmados posteriormente, el apreciable trabajo histórico del Prefecto de la Biblioteca Vaticana se tiene otra vez, pero es como tener algo nuevo, su Historia de Montserrat. Ante todo hay que ponderar la espléndida presentación tipográfica, nítida y bien distribuida, y las ilustraciones abundantes que enriquecen el texto. Son reproducciones del sitio física y de antiguos grabados y manuscritos, así como aspectos de la historia reciente y de la vida diaria del monasterio. El texto se divide en cuatro partes: histórica, la primera dedicada al monasterio; la segunda trata del santuario y la devoción en la S. Montaña; la tercera parte se refiere a sus pobladores de todos los tiempos: monjes, ermitaños, donados, escolanes, y su irradiación cultural; la cuarta trata de la expansión monseratina y su importancia sin par en Cataluña. La quinta edición que presentamos utiliza la moderna bibliografía sobre el tema, y eso le permite rever algunas de las afirmaciones hechas en las ediciones anteriores tal como se indica en el Prólogo, que es también un modelo en su género al señalar lo nuevo y lo modificado en la nueva edición con claridad y modestia. Es un libro espléndido en su presentación, útil y agradable en su contenido, que no vacilamos en recomendar a cuantos deseen conocer la trayectoria y el mensaje de la abadía de la Madre de Dios.

RUSSO, C: *I monasteri femmili di clausura a Napoli nel s. XVII*. Napoli, Università di Napoli, Istituto di Storia Medioevale e Moderna, 1970. 155 pp. (Ricerche e Documenti, 1).

El Cardenal Filomarino, arzobispo de Nápoles entre 1641 y 1666, desarrolló una intensa labor de sostén y de reforma de la observancia monástica femenina en la capital del Reino. La A. lo pone suficientemente de relieve con el análisis de los documentos -constituciones, actas de visitas canónicas, correspondencia, libros de cuentas y recursos, etc.- logrando describir un panorama que ilustra la situación material de esas casas. Este es el mérito de una obra que, histórica en su método y en su contenido, se lee con agrado e interés. Sólo un capítulo, el 7, considera la situación propiamente religiosa de las monjas, hasta entonces vistas casi exclusivamente por la A. como un elemento más del complejo *establishment* napolitano. Con esta reserva, que cualquier lector advertido puede hacer por sí mismo, el trabajo es encomiable e interesante.

Martín de Elizalde
Buenos Aires

(Arxiu Vidal i Barraquer) *Esglesia i estat durant la Segona República Espanyola 1931 -1936*. Edició a cura de M. Batllorí i V. M. Arbeloa. Edic. Monestir de Montserrat, 1971. Tomo I en dos volúmenes. 558 pp. y 9 ilustraciones (Scripta et documenta, 20-21).

Las prensas de la Abadía de Montserrat presentan con la pulcritud y elegancia que le son habituales la correspondencia (y otros documentos) del archivo del Cardenal Francisco de Asís Vidal y Barraquer, arzobispo de Tarragona. La obra, cuidadosamente preparada por M. Batllorí, y V. M. Arbeloa, abarcará el período que se extiende desde 1931 (establecimiento de la 2da. República Española) hasta 1936 (comienzo del Movimiento Nacional). Los dos volúmenes del tomo primero que reseñamos contienen las piezas originadas entre el 14 de abril de 1931 y el 30 de octubre del mismo año, con los índices correspondientes. A través de los documentos transcritos (cartas al entonces Cardenal Pacelli, a prelados españoles a personajes importantes del régimen tristemente imperante entonces en España, etc. y sus correspondientes respuestas), se pueden seguir los primeros pasos de esa segunda República Española, que quizás gestada quizás con excelentes intenciones, al caer en manos de los marxistas -que como en todos lados, nunca fueron mayoría-, tantas ruinas materiales y espirituales, tantas lágrimas y sangre habría de costar a la noble nación hispánica, hasta que la reacción de sus hijos se concretara en el Movimiento Nacional, finalmente triunfante. El acervo epistolar publicado muestra con claridad los denodados esfuerzos y las difíciles gestiones realizados por el Cardenal Vidal para contrarrestar los peligros que se cernían sobre la Iglesia en España y sacar el mejor partido posible de las convicciones cristianas, o al menos de la rectitud personal de algunos corifeos del gobierno republicano, no cegados por el espíritu sectario. Aunque los resultados de esos desvelos muchas veces no respondieron a las esperanzas con que fueron afrontados, esto no afecta a la personalidad profundamente honrada del arzobispo de Tarragona que creyó poder salvar los principios cristianos por la vía de la negociación leal y del trato amable, haciendo las mayores concesiones compatibles con la incolumidad de la doctrina y evitando los enfrentamientos contraproducentes. Si humanamente fracasó y la Iglesia en España fue sumergida en un baño de sangre, él hizo todo lo posible por evitarlo según se lo daba a entender su conciencia. Lo mismo ha ocurrido y, probablemente, seguirá ocurriendo a los que ponen excesivas esperanzas en tratar con marxistas y descreídos. Las introducciones generales y los encabezamientos de cada pieza, así como también las notas de pie de página constituyen un valioso instrumento para la interpretación del contenido de la obra. Los autores del trabajo han

tenido el acierto de “doblar” en castellano el texto del prólogo, las introducciones y (al fin del tomo) los resúmenes de piezas. Si lo mismo hubieran hecho con las notas, la obra habría panado en comprensibilidad para el público de habla española, puesto que si bien se supone que todos los catalanes comprenden el español, no a todos los hispanoparlantes es accesible la lengua catalana. De todas maneras la obra constituye una nueva y valiosa aportación del Monasterio de Montserrat al estudio de la Historia y a la cultura en general. El lector queda a la espera de la aparición de los siguientes volúmenes que sin duda alguna estarán a la altura de los ya publicados.

Alberto María Sarrabayrouse

GUARDA, G.: *Los laicos en la cristianización de América. Siglos XV-XIX*. Santiago de Chile, Ediciones Nueva Universidad, Universidad Católica de Chile, 1973. 358 pp. (Universidad y Estudio).

Gabriel Guarda, beneditino de Las Condes (Chile), Académico de la Historia y profesor distinguido de la Universidad Católica de su país, ha logrado; en la obra que presentamos, unir a una precisión documental extraordinaria un estilo elegante y ameno que cautiva al lector desde su primera línea.

De manera ordenada va mostrando el papel importantísimo que desempeñó el laicado cristiano, español, criollo e indígena, en la implantación de la verdadera fe en nuestro continente. Al mismo tiempo, despliega como telón de fondo el esfuerzo titánico que de común acuerdo efectuaron la Iglesia y el Estado Español para conseguir que América fuera cristiana. Tarea ya virtualmente coronada por el éxito al terminar el período hispánico, a comienzos del siglo pasado.

La lectura de estas páginas probablemente ha de deparar algunas sorpresas, en especial a ciertos pastoralistas modernos con vocación de descubridores e inventores de lo ya descubierto e inventado..., y aplicado hace ya muchísimo tiempo, durante el período colonial, tal vez con mayor éxito, quizás porque con mejor espíritu... También sorprenderá a algunos “especialistas” en temas hispanoamericanos que, con ignorancia o mala fe, amparados muchas veces bajo la sombra venerable del tan bienintencionado cuan despistado P. Las Casas, han dedicado sus esfuerzos a denigrar aquello que siempre será honra y prez de la civilización cristiana: la obra misionera y colonizadora de España en América.

El trabajo consta de una enjundiosa introducción, cinco capítulos (Unidad en la adversidad; Apostolado de los laicos; Formación, Consagración del mundo; El Conquistador-Soldado-Encomendero) divididos en 35 apartados; abundantísimas notas, índices de láminas y de fuentes y bibliografía (640 títulos). Todo este aparato crítico está tan acertadamente dispuesto que no perjudica en nada la amenidad e interés del volumen, que sin dejar de ser un irremplazable instrumento de trabajo para el estudioso, es perfectamente asequible al lector no especializado. Algunos dibujos, tan ingenuos cuanto expresivos, del indio Guamán Poma de Ayala, junto con reproducciones facsimilares de portadas y manuscritos, tornan aún más atrayente una obra de por sí tan valiosa. Todo presentado con sencillez y esmero por las Nueva Universidad (Santiago de Chile) que prestan con este volumen un señalado servicio a la cultura general.

Alberto María Sarrabayrouse

SEPP, A.: *Relación de viaje a las misiones jesuíticas*. Edición crítica de las obras del P. A. Sepp..., a cargo de W. Hoffmann. Tomo I. Buenos Aires, Eudeba, 247 pp. (Colección América).

El trabajo de Hoffmann viene a completar en forma satisfactoria la publicación de los escritos de los tres mayores cronistas de origen germánico que trabajaron en las misiones de la actual Argentina: Edmundo Wernicke había publicado en 1942 en Tucumán la traducción de “Hacia allá y para acá” de Florián Paucke, misionero entre los indios mocobíes, y en 1967-70 en Resistencia la “Historia de los Abipones” del P. Martin Dobrizhoffer (de los tres tomos el segundo y el tercero son obra de Clara Vedoya de Guillén). Faltaría aún la obra de Bernardo Nussdorffer. El presente trabajo constituye traducción de la “Reisebeschreibung” del P. Antonio Sepp, que cronológicamente es la más antigua de las tres crónicas, ya que data de 1696. Hoffmann anuncia un segundo tomo que contendría la “Continuatio laborum apostolicorum” de Sepp, publicada originalmente en Ingolstadt en 1709. Con eso tendríamos el grueso de la obra del insigne misionero. ¿Qué sucederá con las cuatro obras teatrales en latín y alemán, el fragmento de la “Historia de las reducciones guaraníes” y la versión seppiana de las cartas jesuita brasilero Antonio Vieyra, que el A. menciona en el prólogo? Además habría que añadir “Algunas advertencias tocantes al gobierno temporal de los pueblos en sus fábricas, sementeras, estancias y otras faenas”, escritas Sepp en castellano un año antes de su muerte, es decir, en 1732, y publicadas por Furlong en 1962, como tomo 12 de su colección “Escritores coloniales rioplatenses”, con el título de “Antonio Sepp y su Gobierno temporal”. Hoffmann cita esta obra en su bibliografía, pero ni una vez en las Notas, no tomando en cuenta que en ella está contenida gran parte del Relato de viaje del misionero, que estamos comentando. Al revés, la obra fundamental de Furlong, “Misiones y sus pueblos guaraníes” (Buenos Aires 1962), aparece en las Notas, pero no es mencionada en la bibliografía. Hay otras omisiones: al referirse a traducciones anteriores de trozos de las obras de Sepp, Hoffmann menciona sólo las publicadas por Leonhardt en la revista “Estudios” (Buenos Aires 1924/25), desconociendo la de Furlong en la obra citada y mi versión de las cartas de Sepp aparecidas en el Welbott (M. Matthei, Cartas e informes de misioneros jesuitas extranjeros en Hispanoamérica, primera parte: 1680-1699. Universidad Católica de Chile, Santiago 1696).

Entre los indiscutibles méritos de la presente edición habría que hacer resaltar en primer lugar la exhaustiva introducción biográfica que el A nos ofrece y que cubre más de 100 páginas de su libro. Es un gran avance con respecto de los datos ofrecidos por Furlong. Pasando ahora al relato mismo, se compone de cinco cartas que Sepp escribiera entre 1691 y 93 a sus parientes. Para nosotros no deja de ser interesante el que uno de los hermanos de Sepp, el P. Alfonso, fuera monje benedictino en la abadía de Marienberg (Monte-María) y una de sus hermanas, Domna María Elizabeth, monja misma orden en la abadía de Saeben (Sabiona). Como ambos conventos han conservado sin interrupción de tradición desde entonces hasta época, podrían poseer quizás documentos de nuestro misionero en sus archivos. El relato de Sepp es una riquísima fuente de información sobre la vida en las misiones, las costumbres de la época, los indios guaraníes y la mentalidad eclesiástica de aquel entonces, pero ante todo es un reflejo de la radiante personalidad del mismo misionero. Citemos sólo el siguiente pasaje: “Cuando vi la tierra de América no pude dejar de llorar debido a mi alegría. Una vez que abandoné el barco y toqué suelo, caí sobre mis rodillas y con lágrimas en los ojos besé la tierra y agradecí fervorosamente al amadísimo Señor por haberla creado”. Esta escena se desarrolla en el puerto de Buenos Aires.

Con todo, habría algunas objeciones con respecto al texto mismo que nos ofrece el A.: Así, p. ejemplo, encuentro poco feliz la idea de continuar el uso introducido por Wernicke de los latinismos “Paraquaria” y “Paraquarios” para distinguir la antigua provincia jesuítica y sus habitantes del actual Paraguay. Afortunadamente no es siempre consecuente con esta opción. A menudo se tiene la impresión de que hay poca familiaridad con el vocabulario eclesiástico: así por ejemplo, se habla de “Santo Viernes”, en vez de “Viernes Santo” (p. 117); “Seráfico Santo Padre Francisco”, en vez de “Seráfico Padre San Francisco” (p. 130); “Ignatius y Xaverius”, en vez de “Ignacio y Javier” (p. 142); “Santo Padre Benedictus”, en vez de “Padre San Benito” (p. 146); “la Alabada Madre de Dios”, en vez de “Bendita Madre de Dios” (p. 148); “Societas Jesu”, en vez de “Compañía de Jesús” (p. 161). Aparece a menudo el “leer la Santa Misa”, o “rezar la Commendationem Animae” o “rezar el Actum Contritionis”. También son molestos los continuos

latinismos no traducidos: “Dominicam in Albis”, “Dominica Passionis”, “Procurator Collegii”, “Lotringia” (en vez de “Lorena”, p. 165), “Ignatius Azebedius” (Ignacio Azevedo), “Pietro de Castro” (Pedro de Castro, p. 155), “medici (médicos, p. 135) y largas citas en latín, traducidas sólo en las notas (pp. 202, 207), pero indigeribles en pleno texto. Hay fallas del castellano “mencionados fructíferos árboles”, en vez de “árboles frutales”; el “biscoctus” es simplemente “bizcocho” en castellano (p. 118); y ¿por qué esos extraños diminutivos “piojillos, sotanilla” (p. 118) y “tuniquilla” (p. 156)? En los relatos de mar aparecen continuamente “Almiranta” y “Capitana” con mayúsculas y entre comillas, como si fueran nombres propios de los barcos, cuando son nombres comunes, que designan el rango del buque. Esto se deduce, por lo demás, de la explicación que da el mismo Sepp al principio de su segunda carta al decir que la (nave) capitana se llamaba “Santísima Trinidad” y la almiranta “Cristo Nazareno y Madre Dolorosa” (p. 124).

Las notas que esclarecen el texto son buenas y oportunas. Las fotografías no son originales, pues ya aparecían en otras obras, pero nos dan una idea del mundo en que se movió Sepp. Se echan de menos imágenes de los lugares en que Sepp vivió y que menciona, como por ejemplo, Yapeyú o la reducción de San José, en que falleciera.

Estos detalles no disminuyen el mérito de la obra, pero sí podrían ser contribuciones para la edición del segundo tomo que esperamos con gran interés.

M. Matthei
Las Condes

GARCÍA ENCISO, I. J.: *La gesta de Patagones*. Buenos Aires, Eudeba, 1972. 152 pp. (Biblioteca Cultural. Colección Argentina).

Muy bien presentado por EUDEBA, aparece esta segunda edición del trabajo del General García Enciso sobre un episodio de la guerra con el Imperio del Brasil, poco conocido pero muy glorioso y rico en consecuencias: la defensa victoriosa de Patagones a comienzos de 1827, que culminó con el triunfo rotundo del 7 de marzo, cuando se rindieron incondicionalmente las naves imperiales y sus fuerzas de desembarco. La obra consta de nueve capítulos, cuatro anexos documentales, un pliego de gráficos e ilustraciones y un apartado de fuentes de investigación. El tema es tratado con un orden escrupuloso, muy didáctico. Se exponen cronológicamente los hechos y a continuación de cada etapa se efectúa la crítica de la conducción militar de ambos contendientes. El lenguaje es generalmente un tanto “técnico” y recuerda con frecuencia el estilo opaco y rebuscado que los documentos oficiales hacen soportar. Es el tributo obligado que pagan nuestras generaciones, atosigadas por un periodista comercial y sin vuelos literarios. Algunas veces el autor se entusiasma y su pluma cobra calor y color, pero otras sabe medirse y cae en lo florido y oratorio. De todos modos, esto no disminuye el valor excepcional de la obra y el mérito indiscutible de su autor, que ha puesto al alcance del público una gesta gloriosa y demasiado olvidada en esta época en que con tanta facilidad son venerados “héroes”, de importación o autóctonos, que no se alcanza a ver en qué han merecido en bien de la Patria.

A. M. Sarrabayrouse
Buenos Aires

MATTHEI, MAURO, OSB: *Cartas e informes de misioneros jesuitas extranjeros en Hispanoamérica. Selección, traducción y notas*. Tercera parte: 1724-1735. Universidad Católica de Chile. Anales de la Facultad de Teología, Vol. XXIII (1972) Cuaderno 3. 200 pp.

Este volumen, tercero de los publicados por los Anales de la Facultad de Teología de la Universidad Católica de Chile, y que será seguido en breve por un cuarto, presenta una selección de las cartas de los misioneros jesuitas extranjeros que trabajaron en Hispanoamérica en el siglo

XVIII. La lectura de estas cartas resulta sabrosísima tanto por los datos de interés histórico étnico, cultural y religioso cuanto por el espíritu genuinamente misionero que revelan. Estos hombres cultos, muchos de ellos de un ambiente social refinado, jóvenes cuando llegan a América, se dan sin medida a la evangelización de los indígenas, con un amor y una sabiduría que sólo Cristo puede inspirar. La lectura de estas cartas nos ayuda a descubrir, con emoción e inmenso agradecimiento, un panorama de aventura, una gesta ignorada en muchos aspectos, una conquista espiritual verdaderamente heroica, que nos compromete a todos los cristianos y especialmente a nosotros monjes o religiosos a cultivar aquella semilla regada con sangre de mártires, muchas veces, y siempre con heroica fe, esperanza y caridad.

La selección de las cartas y su traducción a un español impecable, ágil y ameno, hacen de este libro del P. Mauro Matthei, una obra excelente cuya lectura recomendamos vivamente.

*Paula Debussy
Santa Escolástica*

BAUMGARTNER, J.: *Mission und Liturgie in Mexiko. I: Der Gottesdienst in der jungen Kirche Neuspaniens*. Schoeneck-Beckenried (Schweiz), Administration der Neuen Zeitschrift fuer Missionswissenschaft, 1971. 446 pp. (Supplementa, 18).

Del mismo centro suizo de investigaciones misionales de Schöneck-Beckenried que en 1953 editara el excelente trabajo de Specker sobre los “Métodos misioneros hispanoamericanos” (“Die Missionsmethode in Spanisch-Amerika im 16.Jh.”) y donde se destaca J. Beckmann con una infatigable dedicación a la historia eclesiástica hispanoamericana, nos viene ahora esta obra de gran envergadura que se aboca a los aspectos litúrgicos de la misión de México en el siglo XVI. El cuadro que traza de la empresa evangelizado novohispana, con todas las prudentes críticas que contiene, deja sin embargo suficientemente en claro que se trata de uno de los momentos más plenos y creadores de la Historia eclesiástica no sólo americana sino universal. Los datos que proporciona, fundados en copiosas referencias a los cronistas la época (en la extensa bibliografía del comienzo echamos de menos, embargo las dos obras fundamentales de Enrique Dussel, “La Hipótesis para una Historia de la Iglesia en América latina” y “El episcopado hispanoamericano”) permiten una colorida reconstrucción de aquella súbita floración cristiana, después de los fracasos y errores de los primeros años misionales en las Antillas, entre 1498 y 1524.

Básicamente la conversión de México al cristianismo se realizó en el sorprendente lapso de los 12 años comprendidos entre 1524 y 1536, siendo su agente principal la orden franciscana. En tal fulgurante “éxito” intervinieron dos factores a los que Baumgartner se refiere a manudo: la reforma de las órdenes religiosas en España (ante todo de los franciscanos) en época de Cisneros y los valores humanos de la cultura azteca. De estos antecedentes se ocupa el autor en la parte I de su libro, titulada: “Transfondo cultural” (con 3 capítulos: la realidad mexicana del siglo XVI; la aptitud espiritual y religiosa de los conquistadores, y encuentro de ambos mundos en la misión). En la parte II estudia la problemática de la administración de los sacramentos (1. Circunstancias propicias al desarrollo litúrgico; 2. Racionalidad indígena y capacidad sacramental; 3. Violencia y libertad en la misión de México). La III parte investiga la celebración de los sacramentos (con excepción del sacramento del orden) y la IV presenta el desarrollo de la vida litúrgica en el México del siglo XVI, con los siguientes acápite: 1. Año litúrgico; 2. Liturgia de las horas, de difuntos y procesiones; 3. Devociones, costumbres cristianas, Sagrada Escritura y 4. Participación de los indígenas en la liturgia.

La obra, presentada en 1969 en la Facultad de Tréveris como tesis doctoral patrocinada por el liturgista Balthasar Fischer, se lee con agrado y su impresionante erudición no la vuelve pesada. A nosotros sólo nos podría molestar la traducción alemana de muchas citas que sabemos escritas en el sabroso castellano del siglo XVI. Fuera de los datos que proporciona en materia de

creatividad litúrgica y de formas de oración comunitaria no deja interesante desde el punto de vista monástico la manera como presenta la disyuntiva que ya entonces se les planteaba a los religiosos entre los valores pastorales y los de la vida religiosa conventual (p. ej. pp. 66, 68, 1099). Se puede decir que estos últimos fueron sacrificados en aras de la misión, con la consecuencia de que a fines de un siglo de brillante apostolado las órdenes mendicantes se hallaban agotadas, comenzando a ser superadas por la Compañía de Jesús, cuya espiritualidad remediaba mejor tal problema. La presente obra se limita, sin embargo, a la actuación de franciscanos, dominicos y agustinos, más o menos hasta el año 1590.

Por los valiosos datos que aporta y por su positiva visión de conjunto sería deseable que esta obra fuera traducida al castellano y tuviera la más amplia difusión entre los historiadores europeos, tan desinformados en general sobre lo que ocurre fuera de su continente en materia eclesiástica.

Mauro Matthei
Las Condes

Libros

Libros recibidos

- ARIAS, J.: *Oración desnuda*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1973. 177 pp. (Pedal, 5).
- ASSMANN, H.: *Teología desde la praxis de la liberación. Ensayo teológico desde la América dependiente*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1973. 271 pp. (Agora).
- BARSANUFIO y JUAN DE GAZA: *Correspondance. Recueil complet traduit du Grec par L. Regnault et Ph. Lemaire ou du Géorgien par B. Outtier*. Sable-sur-Sarthe, Abbaye S. Pierre de Solesmes, 1972. 548 pp.
- CONGAR, Y. (ed.): *Vocabulario ecuménico*. Barcelona, Ed. Herder, 1972. 393 pp. (Biblioteca Herder, 132).
- Consejo Mundial de Iglesias: *Seis ensayos sobre la unidad*. Barcelona, Ed. Nova Terra, 1972, 218 pp. (El hombre nuevo, 53).
- DUSSEL, E. D.: *Historia de la Iglesia en América Latina*. Barcelona, Ed. Nova Terra, 1972. 2 ed. 348 pp. (El sentido de la historia, 5).
- GASTALDI, U.: *Storia dell'anabattismo. Dalle origini a Muenster (1525-1535)*. Torino, Ed. Claudiana, 1972. 650 pp., i11.
- GÓNZALEZ DE CARDEDAL, O.: *Carta a mi hermana Concha*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1973 pp. sin num., ill.
- GRASSO, D.: *¿Hay que seguir bautizando a los niños? Teología y pastoral*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1973. 229 pp. (Nueva alianza, 53).
- HAERING, D.: *Rebosad de esperanza*. Salamanca, E. Sígueme, 1973. 197 pp. (Pedal, 9).
- Instituto Fe y Secularidad: *Fe cristiana y cambio social en América Latina. Encuentro de El Escorial, 1972*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1973. 428 pp. (Agora).
- MALDONADO, L.: *Nuevas homilias seculares en torno a los domingos del año y a los sacramentos*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1973. 290 pp. (Nueva alianza, 56).
- MANARANCHE, A.: *Creo en Jesucristo, hoy*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1973. 194 pp. (Nueva alianza, 54).
- MEZZADRI, L.: *Il Collegio Alberoni de Piacenza (1732-815). Contributo alla storia de la formazione sacerdotale*. Roma, Ed. Vicenziane, 1971. 383 pp., ill. (Monografie del Collegio Alberoni, 32).
- PIKAZA, J.: *Las dimensiones de Dios. La respuesta de la Biblia*. Salamanca, Ed. Sígueme. 1973. 293 pp. (Nueva alianza, 57).
- PLISSART, M. C.: *"Venid y veréis". Iniciación cristiana para niños de 6 a 7 años. Libro del maestro*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1973. 210 pp. (Fe y vida, 9).
- RAMÍREZ, J. M.: *De analogia. Opera omnia*. t. II. Madrid, CSIC, Instituto de Filosofía L. Vives, 1970-1972. Vols. I-IV.
- RATZINTGER, J.: *Fe y futuro*. Salamanca, Ed. Sígueme, 1973. 77 pp. (Pedal, 3).
- Saggi e ricerche nel VII. Centenario della nascita del B. Bernardo Tolomei (1872-1972)*. Monte Oliveto Maggiore, 1972. 190 pp., ill. (Studia olivetana).
- VAJTA, V.: *Evangile et sacrement*. Paris, Ed. du Cerf, 1973. 215 pp. (Théologie sans frontières, 26).